



Tyto rukavice jsou klasifikovány jako prostředek osobní ochrany (OOP) kategorie 1 (CAT I) podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích, vyhovují požadavkům Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2023/988, o obecné bezpečnosti výrobků. Dokladem o posouzení shody výrobku s touto normou je označení na výrobku.

VÝROBCE: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika, report@ardon.cz
Prohlášení o shodě je dostupné na internetové adrese: www.ardon.cz.

POUŽITÍ: Rukavice kategorie I jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek určený pro ochranu před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány (zahradní rukavice).

CE značka shody;  piktogram informace

NÁVOD NA ÚDRŽBU: Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby vnitřní výstelka mohla snadno vyschnout. Nečistoty odstraňujte kartáčem, nebo suchým bavlněným hadříkem. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

DŮLEŽITÉ VAROVÁNÍ: Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnošené ani ušpiněné (rovněž zevnitř) libovolnou látkou, mohlo by dojít k podráždění nebo infekci pokožky a zánětu kůže. V takovém případě vyhledejte lékařské ošetření firemního lékaře nebo se poraďte s dermatologem. Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žiravinám a vodě. Nejsou vhodné pro svařování ani manipulaci s agresivními chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50 °C. Nechrání proti plamenům. Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachycení do pohyblivých částí strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaně rukavice.

SKLADOVÁNÍ: V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.

| NÁZEV | MATERIÁL | DOSTUPNÉ VELIKOSTI |
|-------|-----------|--------------------|
| PROOF | polyester | 5-10 |

ŽIVOTNOST: Rukavice lze používat 5 let od data výroby uvedeného na rukavici, pokud jsou uchovány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dána jejich opotřebením a odřením.

ZNAČENÍ VÝROBKU: Na každém páru rukavic je označena: velikost, jméno a adresa výrobce (ARDON s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

Identifikace Notifikované osoby, která provedla posouzení shody:

VIPO a.s.,
Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,
958 01, Slovakia
I.D. 2369

OBECNÉ POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU:

Rukavice jsou vyrobeny z materiálů, které byly testovány na zdravotní nezávadnost. Pro zachování pevnosti švů rukavice nenatahujte, nepoužívejte rukavice pro činnosti, pro které nejsou určeny. Uchovávejte v suchém prostředí. Materiál může být náchylný k poškození ostrými předměty. Rukavice nejsou vhodné pro děti mladší 3 let. Zamezte dětem a osobám s mentálním znevýhodněním žvýkání či vkládání rukavic do úst.

VAROVÁNÍ

Obaly: Plastový sáček, papírová krabice a etiketa nejsou hračky. Uchovávejte je mimo dosah dětí, osob s mentálním znevýhodněním a zvířat, aby se předešlo riziku možného udušení při zakrytí dýchacích cest, poranění o ostré hrany obalu při manipulaci nebo riziku požití či vdechnutí obalu. Výše uvedené obaly jsou recyklovatelné. Po vybalení výrobku obal odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.

Likvidace výrobku: Na konci životního cyklu výrobek odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.

Emailová adresa pro podávání podnětů týkající se bezpečnosti výrobků report@ardon.cz



Tieto rukavice sú klasifikované ako prostriedok osobnej ochrany (OOP) kategórie 1 (CAT I) podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch, vyhovujú požiadavkám Nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2023/988, o všeobecnej bezpečnosti výrobkov. Dokladom o posúdení zhody výrobku s touto normou je označenie na výrobku.

VÝROBCA: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika, report@ardon.cz
Vyhlásenie o zhode je dostupné na internetovej adrese: www.ardon.cz.

POUŽITIE: Rukavice kategórie I sú jednoduchý osobný ochranný prostriedok určený na ochranu pred minimálnymi rizikami, ktorých následky môžu byť používateľom včas predpokladané (záhradné rukavice).

CE značka zhody;  piktogram informácie

NÁVOD NA ÚDRŽBU: Pokiaľ majú byť rukavice používané opakovane, uložte ich tak, aby vnútorná výstelka mohla ľahko vyschnúť. Nečistoty odstraňujte kefou, alebo suchou bavlnenou handričkou. Rukavice nemožno prať ani chemicky čistiť.

DÔLEŽITÉ VAROVANIE: Pred použitím rukavice skontrolujte ohľadom prípadných väd či nedostatkov a nepoužívajte rukavice poškodené, silne znečistené, obnosené ani zašpinené (tiež zvnútra) ľubovoľnou látkou, mohlo by dôjsť k podráždeniu alebo infekcii pokožky a zápalu kože. V takom prípade vyhľadajte lekárske ošetrenie firemného lekára alebo sa poraďte s dermatológom. Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnym olejom, žieravinám a vode. Nie sú vhodné na zváranie ani manipuláciu s agresívnymi chemickými látkami, ostrými alebo horúcimi predmetmi s teplotou vyššou ako 50 °C. Nechráni proti plameňom. Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachytenie do pohyblivých častí strojov. Ochranné vlastnosti sa vzťahujú iba na dlane rukavice.

SKLADOVANIE: V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.

| NÁZOV | MATERIÁL | DOSTUPNÉ VELKOSTI |
|-------|-----------|-------------------|
| PROOF | polyester | 5-10 |

ŽIVOTNOSŤ: Rukavice je možné používať 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na rukavici, pokiaľ sú uchované v pôvodnom obale. Životnosť používaných rukavíc je daná ich opotrebovaním a odrením.

ZNAČENIE VÝROBKU: Na každom páre rukavíc je označená: veľkosť, meno a adresa výrobcu (ARDON s.r.o./obchodná značka ARDON®), označenie typu rukavíc, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavíc.

Identifikácia Notifikovanej osoby, ktorá vykonala posúdenie zhody:

VIPO a.s.,
Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,
958 01, Slovakia
I.D. 2369

VŠEOBECNÉ POKYNY NA BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE VÝROBKU:

Rukavice sú vyrobené z materiálov, ktoré boli testované na zdravotnú nezávadnosť. Na zachovanie pevnosti švov rukavice nenaťahujte, nepoužívajte rukavice na činnosti, pre ktoré nie sú určené. Uchovávajte v suchom prostredí. Materiál môže byť náchylný na poškodenie ostrými predmetmi. Rukavice nie sú vhodné pre deti mladšie ako 3 roky. Zabráňte deťom a osobám s mentálnym znevýhodnením žuvania či vkladania rukavíc do úst.

VAROVANIE

Obaly: Plastové vrečko, papierová krabica a visačka nie sú hračky. Uchovávajte ich mimo dosahu detí, osôb s mentálnym znevýhodnením a zvierat, aby sa predišlo riziku možného udusenía pri zakrytí dýchacích ciest, poranení o ostré hrany obalu pri manipulácii alebo riziku požitia či vdýchnutí obalu. Vyššie uvedené obaly sú recyklovateľné. Po vybalení výrobku obal odstráňte v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadmi.

Likvidácia výrobku: Na konci životného cyklu výrobok odstráňte v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadmi.

Emailová adresa pre podávanie podnetov týkajúcich sa bezpečnosti výrobkov report@ardon.cz



Rękawice te są sklasyfikowane jako środki ochrony indywidualnej (ŚOI) kategorii 1 (CAT I) zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej, spełniają wymogi rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów. Dowodem oceny zgodności produktu z tą normą jest oznaczenie na produkcie.

PRODUCENT: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, report@ardon.cz
Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem: www.ardon.cz.

ZASTOSOWANIE: Rękawice kategorii I są prostym środkiem ochrony osobistej przeznaczonym do ochrony przed minimalnymi zagrożeniami, których skutki mogą być przewidywane przez użytkownika (rękawice ogrodowe).

CE symbol zgody;  piktogram informacje

INSTRUKCJA PIELĘGNACJI: Jeśli rękawice mają być używane wielokrotnie, należy je przechowywać tak, aby wewnętrzna wyściółka mogła łatwo wyschnąć. Zabrudzenia należy usuwać szczotką lub suchą bawełnianą szmatką. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

WAŻNE OSTRZEŻENIE: Przed użyciem rękawic należy sprawdzić je pod kątem wad lub braków i nie używać rękawic, które są uszkodzone, mocno zabrudzone, zużyte lub zabrudzone (również od wewnątrz) jakąkolwiek substancją, ponieważ może dojść do podrażnienia lub infekcji i zapalenia skóry. W takim przypadku należy zwrócić się o pomoc medyczną do lekarza zakładowego lub skonsultować się z dermatologiem. Nie narażać rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych i ich oparów, smarów, olejów mineralnych, substancji żrących i wody. Nie nadają się do spawania ani pracy z agresywnymi chemikaliami, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze powyżej 50°C. Nie chronią przed płomieniami. Rękawice nie mogą być używane w miejscach, w których istnieje ryzyko uwięzienia w ruchomych częściach maszyn. Właściwości ochronne dotyczą wyłącznie wewnętrznej części rękawic.

OSTRZEŻENIE: Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi pochwycenie przez ruchome elementy maszyn.

| NAZWA | MATERIAŁ | DOSTĘPNE ROZMIARY |
|-------|-----------|-------------------|
| PROOF | poliester | 5-10 |

OKRES UŻYTKOWANIA: Rękawice mogą być używane przez 5 lat od daty produkcji podanej na rękawicy, jeśli są przechowywane w oryginalnym opakowaniu. Żywotność używanych rękawic zależy od zużycia i ścierania.

OZNAKOWANIE PRODUKTU: Każda para rękawic jest oznaczona: rozmiarem, nazwą i adresem producenta (ARDON s.r.o. / znak towarowy ARDON®), typem rękawic, miesiącem i rokiem produkcji, oznaczeniem CE i numerem odpowiedniej normy (np. EN 388), symbolami wskazującymi dodatkowe cechy rękawic.

Identyfikacja jednostki notyfikowanej, która przeprowadziła ocenę zgodności:

VIPO a.s.,
Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,
958 01, Slovakia
I.D. 2369

OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA PRODUKTU:

Rękawice są wykonane z materiałów przetestowanych pod kątem bezpieczeństwa dla zdrowia. Aby zachować wytrzymałość szwów, nie należy ciągnąć rękawic ani używać ich do czynności, do których nie są przeznaczone. Przechowywać w suchym miejscu. Materiał może być podatny na uszkodzenia ostrymi przedmiotami. Rękawice nie są odpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 3 lat. Należy uniemożliwić dzieciom i osobom upośledzonym umysłowo żucie lub wkładanie rękawic do ust.

OSTRZEŻENIE

Pakowanie: Plastikowa torba, papierowe pudetko i etykieta nie są zabawkami. Należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci, osób upośledzonych umysłowo i zwierząt, aby uniknąć ryzyka uduszenia w wyniku zakrycia dróg oddechowych, zranienia ostrymi krawędziami opakowania podczas przenoszenia lub ryzyka połamania lub wdychania opakowania. Powyższe opakowanie nadaje się do recyklingu. Po rozpakowaniu produktu opakowanie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami.

Utylizacja produktu: Po zakończeniu cyklu życia produktu należy go zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki.

Adres e-mail do składania skarg dotyczących bezpieczeństwa produktów report@ardon.cz

INSTRUCTIONS FOR USE

PROOF



- Conformity mark Serbia



- Conformity mark Ukraine



These gloves are classified as personal protective equipment (PPE) category 1 (CAT I) under Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council on personal protective equipment, meet the requirements of Regulation (EU) 2023/988 of the European Parliament and of the Council on general product safety. Proof of the assessment of the conformity of the product with this standard is provided by the marking on the product.

MANUFACTURER: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, report@ardon.cz
The Declaration of Conformity is available at: www.ardon.cz.

USE: Category I gloves are simple personal protective equipment designed to protect against minimal risks, the consequences of which can be anticipated by the user in time (garden gloves).

CE mark of conformity; ⓘ information symbol

INSTRUCTIONS FOR CARE: If the gloves are to be used repeatedly, store them so that the inner lining can easily dry easily. Remove dirt with a brush or dry cotton cloth. The gloves cannot be washed or dry cleaned.

IMPORTANT WARNING: Check the gloves for any defects or deficiencies before using them and do not use gloves that are damaged, heavily soiled, worn or soiled (also internally) with any substance, as this could cause skin irritation or infection and inflammation of the skin. In this case, seek medical treatment from the company doctor or consult a dermatologist. Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and their vapours, lubricants, grease, mineral oils, caustics and water. They are not suitable for welding or handling aggressive chemicals, sharp or hot objects at temperatures above 50 °C. They do not protect against flames. Gloves must not be used where there is a risk of entrapment in moving parts of machinery. The protective properties apply only to the palm of the glove.

STORAGE: Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

| NAME | MATERIAL | AVAILABLE SIZES |
|-------|-----------|-----------------|
| PROOF | polyester | 5-10 |

PRODUCT LIFE: The gloves can be used for 5 years from the date of manufacture stated on the glove, provided they are kept in their original packaging. The life of the gloves used is determined by wear and abrasion.

PRODUCT MARKING: Each pair of gloves is marked with: size, name and address of the manufacturer (ARDON s.r.o./ ARDON® trademark), type of gloves, month and year of manufacture, CE marking and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional features of the gloves.

Identification of the Notified Body that carried out the conformity assessment:

VIPO a.s.,
Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,
958 01, Slovakia
I.D. 2369

GENERAL INSTRUCTIONS FOR SAFE PRODUCT USE:

The gloves are made of materials that have been tested for health safety. To maintain the strength of the seams, do not pull on the gloves or use the gloves for activities for which they are not intended. Store in a dry environment. Material may be susceptible to damage from sharp objects. Gloves are not suitable for children under 3 years of age. Prevent children and the mentally handicapped from chewing or putting gloves in their mouths.

WARNING

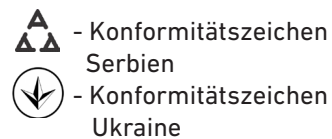
Packaging: The plastic bag, paper box and tag are not toys. Keep them out of the reach of children, mentally handicapped persons and animals to avoid the risk of possible suffocation from covering the respiratory tract, injury from sharp edges of the packaging during handling, or the risk of ingestion or inhalation of the packaging. The above packaging is recyclable. After unpacking the product, dispose of the packaging in accordance with local waste management regulations.

Product disposal: At the end of the product's life cycle, dispose of the product in accordance with local waste management regulations.

Email address for making complaints about product safety report@ardon.cz

GEBRAUCHSANWEISUNG

PROOF



Diese Handschuhe sind als persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie 1 (CAT I) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates über persönliche Schutzausrüstungen eingestuft, erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 des Europäischen Parlaments und des Rates über die allgemeine Produktsicherheit. Der Nachweis für die Bewertung der Konformität des Produkts mit dieser Norm wird durch die Kennzeichnung auf dem Produkt erbracht.

HERSTELLER: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, report@ardon.cz
Konformitätserklärung zum Herunterladen unter www.ardon.cz.

VERWENDUNG: Handschuhe der Kategorie I sind einfache persönliche Schutzausrüstung, die zum Schutz vor minimalen Risiken bestimmt ist, deren Folgen vom Benutzer rechtzeitig vorhergesehen werden können (Gartenhandschuhe).

CE Übereinstimmungskennzeichen; Piktogramm Informationen

WARTUNGSANLEITUNG: Wenn die Handschuhe wiederholt verwendet werden sollen, lagern Sie sie so, dass das Innenfutter leicht trocknen kann. leicht trocknen kann. Entfernen Sie Schmutz mit einer Bürste oder einem trockenen Baumwolltuch. Die Handschuhe können nicht gewaschen oder chemisch gereinigt werden.

WICHTIGE WARNUNG: Überprüfen Sie die Handschuhe vor dem Gebrauch auf Mängel und verwenden Sie keine beschädigten, stark verschmutzten, abgenutzten oder (auch innen) mit Substanzen verschmutzten Handschuhe, da dies zu Hautreizungen oder Infektionen und Entzündungen der Haut führen kann. Suchen Sie in diesem Fall den Betriebsarzt auf oder konsultieren Sie einen Dermatologen. Setzen Sie die Handschuhe nicht der Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Laugen und Wasser aus. Sie eignen sich nicht zum Schweißen oder für den Umgang mit aggressiven Chemikalien, scharfen oder heißen Gegenständen bei Temperaturen über 50 °C. Sie bieten keinen Schutz gegen Flammen. Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie von beweglichen Maschinenteilen eingeklemmt werden. Die Schutzeigenschaften gelten nur für die Handfläche des Handschuhs.

HINWEIS: Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo ein Erfassen durch bewegliche Maschinenteile droht.

| BEZEICHNUNG | MATERIÁL | VERFÜGBARE GRÖSSEN |
|-------------|-----------|--------------------|
| PROOF | Polyester | 5-10 |

PRODUKTLIEBESDAUER: Die Handschuhe können 5 Jahre lang ab dem auf dem Handschuh angegebenen Herstellungsdatum verwendet werden, wenn sie in der Originalverpackung aufbewahrt werden. Die Lebensdauer der verwendeten Handschuhe wird durch Abnutzung und Abrieb bestimmt.

PRODUKTKENNZEICHNUNGEN: Jedes Paar Handschuhe ist mit folgenden Angaben versehen: Größe, Name und Anschrift des Herstellers (ARDON s.r.o./ Marke ARDON®), Handschuhtyp, Monat und Jahr der Herstellung, CE-Kennzeichnung und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole, die zusätzliche Merkmale der Handschuhe angeben.

Identifikation der benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeführt hat:

VIPO a.s.,
Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,
958 01, Slovakia
I.D. 2369

ALLGEMEINE HINWEISE FÜR DIE SICHERE VERWENDUNG DES PRODUKTS:

Die Handschuhe sind aus Materialien hergestellt, die auf ihre gesundheitliche Unbedenklichkeit geprüft wurden. Um die Festigkeit der Nähte zu erhalten, ziehen Sie nicht an den Handschuhen und verwenden Sie die Handschuhe nicht für Aktivitäten, für die sie nicht vorgesehen sind. In einer trockenen Umgebung lagern. Das Material kann durch scharfe Gegenstände beschädigt werden. Die Handschuhe sind nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Verhindern Sie, dass Kinder und geistig Behinderte auf den Handschuhen herumkauen oder sie in den Mund nehmen.

WARNUNG:

Verpackung: Plastikbeutel, Pappkarton und Anhänger sind kein Spielzeug. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern, geistig behinderten Personen und Tieren auf, um das Risiko einer möglichen Erstickung durch Abdecken der Atemwege, Verletzungen durch scharfe Kanten der Verpackung während der Handhabung oder das Risiko des Verschluckens oder Einatmens der Verpackung zu vermeiden. Die oben genannte Verpackung ist recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung nach dem Auspacken des Produkts gemäß den örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften.

Beseitigung des Produkts: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seines Lebenszyklus in Übereinstimmung mit den örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften.

E-Mail-Adresse für Beschwerden über die Produktsicherheit report@ardon.cz

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

PROOF



- Марка за съответствие
на Сърбия
- знака за съответствие
на Украйна

BG

Тези ръкавици са класифицирани като лични предпазни средства (ЛПС) категория 1 (CAT I) съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета относно личните предпазни средства, отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 на Европейския парламент и на Съвета относно общата безопасност на продуктите. Доказателство за оценката на съответствието на продукта с този стандарт е маркировката върху продукта.

ПРОИЗВОДИТЕЛ: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, report@ardon.cz
Декларация за съответствие можете да свалите от www.ardon.cz

ПРИЛОЖЕНИЕ: Ръкавиците от категория I са прост личен предпазен средство, предназначено за защита от минимални рискове, чиито последици могат да бъдат предвидени от потребителя навреме (градински ръкавици).

CE знак за съответствие; пиктограма за информация

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА: Ако ръкавиците ще се използват многократно, съхранявайте ги така, че вътрешната подплата да може да изсъхне лесно. Отстранявайте замърсяванията с четка или суха памучна кърпа. Ръкавиците не могат да се перат или почистват на сухо.

ВАЖНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да използвате ръкавицата, проверете я за евентуални дефекти или недостатъци и не използвайте ръкавици, които са повредени, силно замърсени, износени или замърсени (също и от вътрешната страна) с каквито и да било вещества, тъй като може да възникне дразнене на кожата или инфекция и възпаление на кожата. В този случай потърсете медицинска помощ от фирмения лекар или се консултирайте с дерматолог. Не излагайте ръкавиците на лъчиста топлина, органични разтворители и техните пари, смазочни материали, грес, минерални масла, разяждащи вещества и вода. Те не са подходящи за заваряване или работа с агресивни химикали, остри или горещи предмети при температури над 50 °C. Те не предпазват от пламъци. Ръкавиците не трябва да се използват там, където има риск от заклещване в движещи се части на машини. Защитните свойства се отнасят само за дланта на ръкавицата.

СЪХРАНЕНИЕ: Изсушете на сухо, без пряка слънчева светлина, при стайна температура.

| ИМЕ | МАТЕРИАЛ | НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ |
|-------|-----------|-----------------|
| PROOF | полиестер | 5-10 |

ЖИВОТ НА ПРОДУКТА: Ръкавиците могат да се използват в продължение на 5 години от датата на производство, посочена върху ръкавицата, при условие че се съхраняват в оригиналната си опаковка. Животът на използваните ръкавици се определя от износването и абразията.

МАРКИРОВКИ НА ПРОДУКТА: На всеки чифт ръкавици са обозначени: размер, име и адрес на производителя (ARDON s.r.o./търговска марка ARDON®), вид на ръкавиците, месец и година на производство, маркировка CE и номер на съответния стандарт (напр. EN 388), символи, указващи допълнителни характеристики на ръкавиците.

Идентификация на нотифицирания орган, извършил оценката на съответствието:

VIPO a.s.,
Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,
958 01, Slovakia
I.D. 2369

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА:

Ръкавиците са изработени от материали, които са тествани за здравословна безопасност. За да запазите здравината на шевовете, не дърпайте ръкавиците и не ги използвайте за дейности, за които не са предназначени. Съхранявайте ги в суха среда. Материалът може да е податлив на увреждане от остри предмети. Ръкавиците не са подходящи за деца на възраст под 3 години. Не позволявайте на деца и лица с умствени увреждания да дъвчат или да поставят ръкавиците в устата си.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опаковка: Пластмасовата торбичка, хартиената кутия и етикетът не са играчки. Съхранявайте ги на място, недостъпно за деца, лица с умствени увреждания и животни, за да избегнете риска от евентуално задушаване от покриване на дихателните пътища, нараняване от острите ръбове на опаковката при работа с нея или риска от поглъщане или вдишване на опаковката. Горепосочената опаковка подлежи на рециклиране. След като разопаковате продукта, изхвърлете опаковката в съответствие с местните разпоредби за управление на отпадъците.

Изхвърляне на продукта: В края на жизнения цикъл изхвърлете продукта в съответствие с местните разпоредби за управление на отпадъците.

Електронен адрес за подаване на жалби относно безопасността на продуктите report@ardon.cz



Ove rukavice su klasificirane kao osobna zaštitna oprema (PPE) kategorije 1 (CAT I) prema Uredbi (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća o osobnoj zaštitnoj opremi, u skladu su sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/988 Europskog parlamenta i Vijeća o općoj sigurnosti proizvoda. Oznaka na proizvodu služi kao dokaz ocjene sukladnosti proizvoda s ovom normom.

PROIZVOĐAČ: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, report@ardon.cz
Izjava o sukladnosti dostupna je na sljedećoj internet adresi: www.ardon.cz.

PRIMJENA: Rukavice kategorije I su jednostavna osobna zaštitna oprema namijenjena zaštiti od minimalnih rizika, čije posljedice korisnik može pravovremeno predvidjeti (vrtne rukavice).

CE oznaka sukladnosti; piktogram informacije

NAPUTAK ZA ODRŽAVANJE: Ako ćete rukavice koristiti opetovano, spremite ih tako da se unutarnja podstava može lako ukloniti suha. Uklonite prljavštinu četkom ili suhom pamučnom krpom. Rukavice se ne mogu prati ili kemijski čistiti.

VAŽNO UPOZORENJE: Prije uporabe rukavica, provjerite ima li na rukavicama bilo kakvih oštećenja ili nedostataka i nemojte koristiti rukavice koje su oštećene, jako zaprljane, istrošene ili zaprljane (uključujući iznutra) bilo kojom tvari, jer bi to moglo izazvati iritaciju kože ili infekciju i dermatitis. U tom slučaju potražite liječničku pomoć kod liječnika u tvrtki ili se obratite dermatologu. Ne izlažite rukavice toplini zračenja, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, kausticima i vodi. Nisu prikladni za zavarivanje ili rukovanje agresivnim kemikalijama, oštrim ili vrućim predmetima s temperaturom višom od 50 °C. Ne štiti od plamena. Rukavice se ne smiju koristiti tamo gdje postoji opasnost od zapinjanja u pokretne dijelove strojeva. Zaštitna svojstva odnose se samo na dlanove rukavica.

ČUVATI: Na suhom mjestu, izvan dosega izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.

| NAZIV | MATERIJAL | DOSTUPNE VELIČINE |
|-------|-----------|-------------------|
| PROOF | poliester | 5-10 |

ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA: Rukavice se mogu koristiti 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na rukavici, ako se čuvaju u originalnom pakiranju. Životni vijek rabljenih rukavica određen je njihovom istrošenošću.

OZNAČAVANJE PROIZVODA: Svaki par rukavica označen je sa: veličinom, nazivom i adresom proizvođača (ARDON s.r.o./ zaštitni znak ARDON®), oznakom tipa rukavice, mjesecom i godinom proizvodnje, CE oznakom i brojem odgovarajućeg standarda (npr. EN 388), simbolima koji označavaju dodatna svojstva rukavica.

Identifikacija prijavljenog tijela koje je provelo ocjenu sukladnosti:

VIPO a.s.,
Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,
958 01, Slovakia
I.D. 2369

OPĆE UPUTE ZA SIGURNU UPORABU PROIZVODA:

Rukavice su izrađene od materijala koji su testirani na zdravstvenu sigurnost. Kako biste održali čvrstoću šavova, nemojte istezati rukavice, nemojte ih koristiti za aktivnosti za koje nisu namijenjene. Čuvati na suhom mjestu. Materijal može biti osjetljiv na oštećenja oštrim predmetima. Rukavice nisu prikladne za djecu mlađu od 3 godine. Spriječite djecu i osobe s mentalnim poteškoćama da žvaču ili stavljaju rukavice u usta.

UPOZORENJE

Pakiranje: Plastična vrećica, papirna kutija i etiketa nisu igračke. Držite ih izvan dohvata djece, osoba s mentalnim poteškoćama i životinja kako biste izbjegli rizik od mogućeg gušenja prekrivanjem dišnih putova, ozljeda oštrim rubovima pakiranja tijekom rukovanja ili rizik od gutanja ili udisanja pakiranja. Gore spomenuta ambalaža se može reciklirati. Nakon raspakiranja proizvoda, zbrinite ambalažu u skladu s lokalnim propisima o gospodarenju otpadom.

Zbrinjavanje proizvoda: Na kraju životnog ciklusa, proizvod zbrinite u skladu s lokalnim propisima o gospodarenju otpadom.

Adresa e-pošte za slanje prijedloga u vezi sa sigurnošću proizvoda report@ardon.cz



Ezek a kesztyűk az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerint 1. kategóriájú (CAT I) egyéni védőeszköznek minősülnek, megfelelnek az általános termékbiztonságról szóló (EU) 2023/988 európai parlamenti és tanácsi rendelet követelményeinek. A termék e szabványnak való megfelelőségének értékelését a terméken található jelölés igazolja.

GYÁRTÓ: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, report@ardon.cz
A megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: www.ardon.cz.

HASZNÁLAT: I. kategóriájú kesztyűk egyszerű személyi védőeszközök, amelyek minimális kockázatok ellen nyújtanak védelmet, amelyek következményeit a felhasználó időben előre láthatja (kertészeti kesztyűk).

CE megfelelőség jel; piktogram információ

KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ: Ha a kesztyűt többször kell használni, tárolja úgy, hogy a belső bélés könnyen megszáradhasson. A szennyeződéseket kefével vagy száraz pamutkendővel távolítsa el. A kesztyű nem mosható vagy vegytisztítható.

FONTOS FIGYELMEZTETÉS: A kesztyű használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e rajta hiba vagy hiányosság, és ne használjon sérült, erősen szennyezett, kopott vagy bármilyen anyaggal (a belsejében is) szennyezett kesztyűt, mert bőrirritáció vagy fertőzés és bőrgyulladás léphet fel. Ebben az esetben forduljon a vállalati orvoshoz, vagy keressen fel egy bőrgyógyászt. Ne tegye ki a kesztyűt sugárzó hőnek, szerves oldószereknek és gőzeiknek, kenőanyagoknak, zsíroknak, ásványi olajoknak, marószereknek és víznek. Nem alkalmasak hegesztésre, illetve 50 °C feletti hőmérsékleten agresszív vegyi anyagok, éles vagy forró tárgyak kezelésére. A lángok ellen nem nyújtanak védelmet. A kesztyű nem használható ott, ahol fennáll a gép mozgó részeibe való beszorulás veszélye. A védő tulajdonságok csak a kesztyű tenyerére vonatkoznak.

TÁROLÁS: Száraz helyen, közvetlen napsugárzás hatásától távol, szobahőmérsékleten.

| MEGNEVEZÉS | ANYAG | ELÉRHETŐ MÉRETEK |
|------------|------------|------------------|
| PROOF | poliészter | 5-10 |

TERMÉK ÉLETTARTALMA: A kesztyű a kesztyűn feltüntetett gyártási dátumtól számított 5 évig használható, feltéve, hogy az eredeti csomagolásban tartják. A használt kesztyűk élettartamát a kopás és a kopás határozza meg.

TERMÉKJELÖLÉS: Minden kesztyűpáron fel van tüntetve: a méret, a gyártó neve és címe (ARDON s.r.o./ ARDON® védjegy), a kesztyű típusa, a gyártás hónapja és éve, a CE-jelölés és a vonatkozó szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további jellemzőit jelző szimbólumok.

A megfelelőségértékelést végző bejelentett szervezet azonosítója:

VIPO a.s.,
Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,
958 01, Slovakia
I.D. 2369

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁHOZ:

A kesztyűk olyan anyagokból készülnek, amelyeket egészségügyi biztonság szempontjából teszteltek. A varratok szilárdságának megőrzése érdekében ne húzza a kesztyűt, és ne használja a kesztyűt olyan tevékenységre, amelyre nem rendeltetésszerűen használják. Száraz környezetben tárolja. Az anyag éles tárgyak által károsodhat. A kesztyű nem alkalmas 3 év alatti gyermekek számára. Kerülje el, hogy a gyermekek és a szellemi fogyatékosok megrágják vagy a szájukba vegyék a kesztyűt.

FIGYELMEZTETÉS:

Csomagolás: A műanyag zacskó, a papírdoboz és a címke nem játék. Tartsa őket gyermekek, szellemi fogyatékkal élő személyek és állatok számára elérhetetlen helyen, hogy elkerülje a légutak befedése miatti esetleges fulladás, a kezelés során a csomagolás éles szélei által okozott sérülés, illetve a csomagolás lenyelésének vagy belélegzésének kockázatát. A fenti csomagolás újrahasznosítható. A termék kicsomagolása után a csomagolást a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

A termék ártalmatlanítása: A terméket az életciklusa végén a helyi hulladékgazdálkodási előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

E-mail cím a termékbiztonsággal kapcsolatos panaszok benyújtásához report@ardon.cz



Šios pirštinės pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių priskiriamos 1 kategorijos asmeninėms apsaugos priemonėms (CAT I), atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2023/988 dėl bendrosios gaminių saugos reikalavimus. Gaminio atitikties šiam standartui įvertinimo įrodymas pateikiamas ant gaminio esančiu ženklu.

GAMINTOJAS: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, report@ardon.cz
Atitikties deklaraciją galite atsisiųsti iš svetainės www.ardon.cz.

NAUDOJIMAS: I kategorijos pirštinės yra paprastos asmeninės apsaugos priemonės, skirtos apsaugoti nuo minimalių rizikų, kurių pasekmes vartotojas gali laiku numatyti (sodo pirštinės).

CE atitikties ženklas; piktograma informacija

PIEŽIŪROS INSTRUKCIJA: Jei pirštinės bus naudojamos pakartotinai, laikykite jas taip, kad vidinį pamušalą būtų galima lengvai lengvai išdžiūti. Nešvarumus pašalinkite šepetėliu arba sausu medvilniniu audiniu. Pirštinių negalima skalbti ar valyti sausuju būdu.

SVARBUS ĮSPĖJIMAS: Prieš naudodami pirštines, apžiūrėkite, ar nėra defektų ar trūkumų, ir nenaudokite pirštinių, kurios yra pažeistos, stipriai suteptos, nusidėvėjusios ar suteptos (taip pat ir iš vidaus) bet kokia medžiaga, nes gali atsirasti odos dirginimas arba infekcija ir odos uždegimas. Tokiu atveju kreipkitės į įmonės gydytoją arba kreipkitės į dermatologą. Pirštinių nelaikykite spinduliuojančio karščio, organinių tirpiklių ir jų garų, tepalų, riebalų, mineralinių alyvų, šarmų ir vandens poveikyje. Jos netinka suvirinti ar dirbti su agresyviais chemikalais, aštriais ar karštais daiktais aukštesnėje nei 50 °C temperatūroje. Jie neapsaugo nuo liepsnos. Pirštinių negalima naudoti ten, kur yra pavojus įsipainioti į judančias mašinų dalis. Apsauginės savybės taikomos tik pirštinės delnui.

LAIKYTI: Sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje.

| PAVADINIMAS | MEDŽIAGA | TURIMI DYDŽIAI |
|-------------|-------------|----------------|
| PROOF | poliesteris | 5-10 |

PRODUKTO GYVENIMO LAIKOTARPIS: Pirštines galima naudoti 5 metus nuo pagaminimo datos, nurodytos ant pirštinių, jei jos laikomos originalioje pakuotėje. Naudojamų pirštinių tarnavimo laiką lemia nusidėvėjimas ir dilimas.

PRODUKTO ŽENKLINIMAS: Ant kiekvienos pirštinių poros yra nurodyta: dydis, gamintojo pavadinimas ir adresas (ARDON s.r.o./ ARDON® prekės ženklas), pirštinių tipas, pagaminimo mėnuo ir metai, CE ženklas ir atitinkamo standarto numeris (pvz., EN 388), simboliai, nurodantys papildomas pirštinių savybes.

Atitikties vertinimą atlikusio notifikuojaotojo asmens identifikaciniai duomenys:

VIPO a.s.,
Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,
958 01, Slovakia
I.D. 2369

BENDROSIOS SAUGAUS GAMINIO NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS:

Pirštinės pagamintos iš medžiagų, kurios buvo patikrintos dėl sveikatos saugos. Kad siūlės išliktų tvirtos, pirštinių ne-traukite ir nenaudokite pirštinių veiklai, kuriai jos nėra skirtos. Laikykite sausoje aplinkoje. Medžiagą gali pažeisti aštrūs daiktai. Pirštinės netinka jaunesniems nei 3 metų vaikams. Neleiskite vaikams ir protinę negalią turintiems asmenims kramtyti ar kišti pirštinių į burną.

ĮSPĖJIMAS:

Pakuotė: Plastikinis maišelis, popierinė dėžutė ir etiketė nėra žaislai. Laikykite juos vaikams, žmonėms su protine negalia ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte galimo uždusimo uždegus kvėpavimo takus, susižalojimo aštriais pakuotės kraštais juos tvarkant arba pavojaus praryti ar įkvėpti pakuotę. Aukščiau nurodyta pakuotė gali būti perdirbama. Išpakavę gaminį, pakuotę išmeskite pagal vietos atliekų tvarkymo taisykles.

Gaminio šalinimas: Pasibaigus gaminio gyvavimo ciklui, gaminį utilizuokite pagal vietos atliekų tvarkymo taisykles.

El. pašto adresas, kuriuo galima teikti skundus dėl gaminių saugos report@ardon.cz

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA PROOF



- Atbilstības marķējums Serbija



- Atbilstības marķējums Ukraina



Šie cimdi saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem ir klasificēti kā 1. kategorijas (CAT I) individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL), atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2023/988 par produktu vispārēju drošību prasībām. Izstrādājuma atbilstības novērtējuma apliecinājums šim standartam ir marķējums uz izstrādājuma.

RAŽOTĀJS: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, report@ardon.cz
Atbilstības deklarācija ir pieejama lejupielādei vietnē: www.ardon.cz.

IZMANTOŠANA: I kategorijas cimdi ir vienkāršs individuālais aizsardzības līdzeklis, kas paredzēts aizsardzībai pret minimāliem riskiem, kuru sekas lietotājs var savlaicīgi paredzēt (dārza cimdi).

CE atbilstības zīme; informācijas simbols

NORĀDĪJUMI PAR KOPŠANU: Ja cimdus paredzēts lietot atkārtoti, uzglabājiēt tos tā, lai iekšējā odere varētu viegli izžūt. Notīriet netīrumus ar birstīti vai sausu kokvilnas drānu. Cimdus nevar mazgāt vai ķīmiski tīrīt.

SVARĪGS BRĪDINĀJUMS: Pirms cimdu lietošanas pārbaudiet, vai tajos nav defektu vai trūkumu, un nelietojiet cimdus, kas ir bojāti, stipri netīri, noliekti vai aptraipīti (arī no iekšpuses) ar kādu vielu, jo var rasties ādas kairinājums vai infekcija un ādas iekaisums. Šādā gadījumā vērsieties pēc medicīniskās palīdzības pie uzņēmuma ārsta vai konsultējieties ar dermatologu. Cimdus nedrīkst pakļaut starojuma karstuma, organisko šķīdinātāju un to tvaiku, smērvielu, smērvielu, minerāleļļu, kodīgo vielu un ūdens iedarbībai. Tie nav piemēroti metināšanai vai darbam ar agresīvām ķīmiskām vielām, asiem vai karstiem priekšmetiem temperatūrā virs 50 °C. Tās neaizsargā pret liesmām. Cimdus nedrīkst lietot, ja pastāv risks iesprūst kustīgās iekārtu daļās. Aizsargāpības attiecas tikai uz cimda plaukstas daļu.

GLABĀŠANA: Uzglabāt vēsā, sausā vietā, aizsargājot no saules gaismas.

| NOSAUKUMS | MATERIĀLS | PIEEJAMIE IZMĒRI |
|-----------|-------------|------------------|
| PROOF | poliesteris | 5-10 |

IZSTRĀDES LAIKS: Cimdus var lietot 5 gadus no ražošanas datuma, kas norādīts uz cimda, ja tie tiek glabāti oriģinālajā iepakojumā. Cimdu kalpošanas laiku nosaka nodilums un nodilums.

IZSTRĀDES MARKĒJUMS: Uz katra cimdu pāra ir norādīts: izmērs, ražotāja nosaukums un adrese (ARDON s.r.o./ ARDON® preču zīme), cimdu tipa apzīmējums, ražošanas mēnesis un gads, CE marķējums un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN 388), simboli, kas norāda cimdu papildu īpašības.

Tās paziņotās iestādes identifikācija, kas veikusi atbilstības novērtēšanu:

VIPO a.s.,
Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,
958 01, Slovakia
I.D. 2369

VISPĀRĪGI NORĀDĪJUMI PAR PRODUKTA DROŠU LIETOŠANU:

Cimdi ir izgatavoti no materiāliem, kas ir pārbaudīti attiecībā uz veselības drošību. Lai saglabātu šuvju izturību, nevelciet cimdus un nelietojiet cimdus darbībā, kurām tie nav paredzēti. Uzglabāt sausā vidē. Materiāls var būt jutīgs pret asu priekšmetu bojājumiem. Cimdi nav piemēroti bērniem līdz 3 gadu vecumam. Neļaujiet bērniem un personām ar garīgiem traucējumiem košļāt vai iebāzt cimdus mutē.

BRĪDINĀJUMS:

Iepakojums: Plastmasas maisiņš, papīra kaste un birka nav rotaļlietas. Uzglabājiēt tos bērniem, cilvēkiem ar garīgās attīstības traucējumiem un dzīvniekiem nepieejamā vietā, lai izvairītos no iespējamās nosmakšanas riska, pārklājot elpošanas ceļus, no traumām, ko var radīt iepakojuma asas malas, strādājot ar to, vai no riska norīt vai ieelpot iepakojumu. Iepriekš minētais iepakojums ir pārstrādājams. Pēc produkta izjaukšanas iepakojumu utilizējiēt saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

Izstrādājuma iznīcināšana: Pēc produkta aprites cikla beigām atbrīvojiēties no tā saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

E-pasta adrese sūdzību iesniegšanai par produktu drošumu report@ardon.cz



Aceste mănuși sunt clasificate ca echipament de protecție individuală (PPE) categoria 1 (CAT I) în temeiul Regulamentului (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului privind echipamentul de protecție individuală, îndeplinesc cerințele Regulamentului (UE) 2023/988 al Parlamentului European și al Consiliului privind siguranța generală a produselor. Dovada evaluării conformității produsului cu acest standard este furnizată de marcajul de pe produs.

PRODUCĂTOR: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, report@ardon.cz
Declarația de conformitate poate fi descărcată pe www.ardon.cz.

UTILIZARE: Mănușile de categoria I sunt echipamente simple de protecție personală destinate protecției împotriva riscurilor minime, ale căror consecințe pot fi anticipate de utilizator în timp util (mănuși de grădină).

CE marcă de conformitate; pictogramă informație

MOD DE ÎNTREȚINERE: Dacă mănușile urmează să fie utilizate în mod repetat, depozitați-le astfel încât căptușeala interioară să se poată usca ușor. Îndepărtați murdăria cu o perie sau cu o cârpă uscată din bumbac. Mănușile nu pot fi spălate sau curățate uscat.

AVERTISMENT IMPORTANT: Înainte de a utiliza mănușa, inspectați-o pentru a depista orice defecte sau deficiențe și nu utilizați mănuși deteriorate, foarte murdare, uzate sau murdărite (inclusiv pe interior) cu orice substanță, deoarece pot apărea iritații sau infecții ale pielii și inflamații ale pielii. În acest caz, solicitați tratament medical de la medicul companiei sau consultați un dermatolog. Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, solvenți organici și vaporii acestora, lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, substanțe caustice și apă. Nu sunt potrivite pentru sudură sau manipularea substanțelor chimice agresive, a obiectelor ascuțite sau fierbinți la temperaturi de peste 50 °C. Acestea nu protejează împotriva flăcărilor. Mănușile nu trebuie utilizate acolo unde există riscul de prindere în părțile mobile ale utilajelor. Proprietățile de protecție se aplică numai palmei mănușii.

DEPOZITARE: La loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

| DENUMIRE | MATERIÁL | MĂSURI DISPONIBILE |
|----------|-----------|--------------------|
| PROOF | poliester | 5-10 |

PERIOADA DE VALABILITATE: Mănușile pot fi utilizate timp de 5 ani de la data de fabricație indicată pe mănușă, cu condiția să fie păstrate în ambalajul original. Durata de viață a mănușilor utilizate este determinată de uzură și abraziune.

MARCAREA PRODUSULUI: Fiecare pereche de mănuși este marcată cu: mărimea, numele și adresa producătorului (ARDON s.r.o./ marca ARDON®), tipul de mănuși, luna și anul de fabricație, marcajul CE și numărul standardului relevant (de exemplu EN 388), simboluri care indică caracteristicile suplimentare ale mănușilor.

Identificarea organismului notificat care a efectuat evaluarea conformității:

VIPO a.s.,
Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,
958 01, Slovakia
I.D. 2369

INSTRUCȚIUNI GENERALE PENTRU UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A PRODUSULUI:

Mănușile sunt fabricate din materiale care au fost testate pentru siguranța sănătății. Pentru a menține rezistența cusăturilor, nu trageți de mănuși și nu folosiți mănușile pentru activități pentru care nu sunt destinate. Depozitați într-un mediu uscat. Materialul poate fi susceptibil de a fi deteriorat de obiecte ascuțite. Mănușile nu sunt potrivite pentru copii cu vârsta sub 3 ani. Preveniți copii și persoanele cu handicap mintal să mestece sau să introducă mănușile în gură.

AVERTISMENT:

Ambalare: Punga de plastic, cutia de hârtie și eticheta nu sunt jucării. Păstrați-le la îndemâna copiilor, a persoanelor cu dizabilități mintale și a animalelor pentru a evita riscul unei posibile sufocări prin acoperirea tractului respirator, rănirea din cauza marginilor ascuțite ale ambalajului în timpul manipulării sau riscul ingerării sau inhalării ambalajului. Ambalajul de mai sus este reciclabil. După despachetarea produsului, eliminați ambalajul în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.

Eliminarea produsului: Eliminați produsul la sfârșitul ciclului său de viață în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.

Adresa de e-mail pentru depunerea reclamațiilor privind siguranța produselor report@ardon.cz



Te rokavice so v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta o osebni varovalni opremi razvrščene v kategorijo 1 (CAT I), izpolnjujejo zahteve Uredbe (EU) 2023/988 Evropskega parlamenta in Sveta o splošni varnosti proizvodov. Dokazilo o oceni skladnosti izdelka s tem standardom je oznaka na izdelku.

PROIZVAJALEC: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, report@ardon.cz
Izjava o skladnosti za prenos na www.ardon.cz

UPORABA: Rokavice kategorije I so preprosta osebna zaščitna oprema, namenjena zaščitni pred minimalnimi tveganji, katerih posledice lahko uporabnik pravočasno predvidi (vrtne rokavice).

CE oznaka skladnosti; simbol z informacijami

NAVODILA ZA NEGO: Če boste rokavice uporabljali večkrat, jih shranite tako, da bo notranja podloga zlahka se lahko zlahka posuši. Umazanijo odstranite s krtačo ali suho bombažno krpo. Rokavic ni mogoče prati ali kemično čistiti.

POMEMBNO OPOZORILO: Pred uporabo rokavic preverite, ali so poškodovane ali pomanjkljive, in ne uporabljajte rokavic, ki so poškodovane, močno umazane, obrabljene ali umazane (tudi notranje) s katero koli snovjo, saj lahko to povzroči draženje kože ali okužbo in vnetje kože. V tem primeru poiščite zdravniško pomoč pri zdravniku v podjetju ali se posvetujte z dermatologom. Rokavic ne izpostavljajte sevalni vročini, organskim topilom in njihovim hlapom, mazivom, maščobam, mineralnim oljem, jedkim snovem in vodi. Niso primerne za varjenje ali rokovanje z agresivnimi kemikalijami, ostrimi ali vročimi predmeti pri temperaturah nad 50 °C. Ne ščitijo pred plameni. Rokavic ne smete uporabljati, kadar obstaja nevarnost, da se zapletejo v gibljive dele strojev. Zaščitne lastnosti veljajo samo za dlan rokavice. I

HRAMBA: Hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.

| NAZIV | MATERIAL | RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI |
|-------|-----------|-------------------------|
| PROOF | poliester | 5-10 |

ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA: Rokavice lahko uporabljate 5 let od datuma izdelave, navedenega na rokavici, če so shranjene v originalni embalaži. Življenjska doba uporabljenih rokavic je odvisna od obrabe in obrabe.

OZNAČEVANJE IZDELKA: Vsak par rokavic je označen z: velikostjo, imenom in naslovom proizvajalca (ARDON s.r.o./ blagovna znamka ARDON®), vrsto rokavic, mesecem in letom izdelave, oznako CE in številko ustreznega standarda (npr. EN 388), simboli, ki označujejo dodatne lastnosti rokavic.

Identifikace Notifikované osoby, která provedla posouzení shody:

VIPO a.s.,
Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,
958 01, Slovakia
I.D. 2369

SPLOŠNA NAVODILA ZA VARNO UPORABO IZDELKA:

Rokavice so narejene iz materialov, ki so bili testirani za zdravstveno varnost. Da bi ohranili trdnost šivov, rokavic ne nategujte in jih ne uporabljajte za dejavnosti, za katere niso namenjene. Shranjujte v suhem okolju. Material je lahko dovzeten za poškodbe zaradi ostrih predmetov. Rokavice niso primerne za otroke, mlajše od 3 let. Otrokom in duševno prizadetim osebam prepričajte, da bi žvečili ali dajali rokavice v usta.

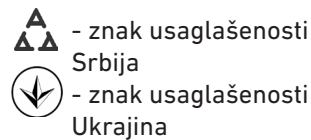
OPOZORILO:

Embalaža: Plastična vrečka, papirnata škatla in etiketa niso igrače. Hranite jih zunaj dosega otrok, oseb z motnjami v duševnem razvoju in živali, da se izognete nevarnosti morebitnega zadužitve zaradi prekrivanja dihalnih poti, poškodbam zaradi ostrih robov embalaže med rokovanjem ali nevarnosti zaužitja ali vdihavanja embalaže. Zgornjo embalažo je mogoče reciklirati. Po razpakiranju izdelka odstranite embalažo v skladu z lokalnimi predpisi o ravnanju z odpadki.

Odstranjevanje izdelka: Ob koncu življenjske dobe izdelka ga odstranite v skladu z lokalnimi predpisi o ravnanju z odpadki.

Elektronski naslov za pritožbe v zvezi z varnostjo izdelkov report@ardon.cz

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE PROOF



Ove rukavice su klasifikovane kao lična zaštitna oprema (PPE) kategorije 1 (CAT I) prema Uredbi (EU) 2016/425 Evropskog parlamenta i Saveta o ličnoj zaštitnoj opremi, usklađene su sa zahtevima Uredbe (EU) 2023/988 Evropskog parlamenta i Saveta o opštim zahtevima za bezbednost proizvoda. Oznaka na proizvodu služi kao dokaz o oceni usaglašenosti proizvoda sa ovim standardom.

PROIZVOĐAČ: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, report@ardon.cz
Izja obchodní značka va o usaglašenosti za preuzimanje na www.ardon.cz.

KORIŠĆENJE: Rukavice kategorije I su jednostavna lična zaštitna oprema namenjena zaštiti od minimalnih rizika, čije posledice korisnik može blagovremeno predvideti (baštenske rukavice).

CE znak usaglašenosti; piktogram informacije

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE: Ako ćete rukavice koristiti više puta, čuvajte ih tako da se unutrašnja obloga može lako osušiti. Uklonite prljavštinu četkom ili suvom pamučnom krpom. Rukavice se ne mogu prati ili hemijsko čistiti.

VAŽNO UPOZORENJE: Pre upotrebe rukavice proverite da li ima bilo kakvih nedostataka ili nedostataka i nemojte koristiti rukavice koje su oštećene, jako zaprljane, pohabane ili zaprljane (uključujući i iznutra) bilo kojom supstancom, jer to može izazvati iritaciju kože ili infekciju i dermatitis. U tom slučaju, potražite medicinsku pomoć od lekara kompanije ili se obratite dermatologu. Ne izlažite rukavice zračenju toploti, organskim rastvaračima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, kausticima i vodi. Nisu pogodni za zavarivanje ili rukovanje agresivnim hemikalijama, oštrim ili vrućim predmetima sa temperaturom većom od 50 °C. Ne štiti od plamena. Rukavice se ne smeju koristiti tamo gde postoji opasnost da se zahvate u pokretne delove mašine. Zaštitna svojstva se odnose samo na dlanove rukavica.

ČUVANJE: Na suvom mestu, van domašaja direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

| NAZIV | MATERIJAL | DOSTUPNE VELIČINE |
|-------|-----------|-------------------|
| PROOF | poliester | 5-10 |

ROK UPOTREBE: Rukavice se mogu koristiti 5 godina od datuma proizvodnje naznačenog na rukavici, ako se čuvaju u originalnom pakovanju. Vek trajanja korišćenih rukavica zavisi od njihovog istrošenosti.

OZNAČAVANJE PROIZVODA: Svaki par rukavica je označen sa: veličinom, imenom i adresom proizvođača (ARDON s.r.o./ trademark ARDON®), oznakom tipa rukavice, mesecom i godinom proizvodnje, CE oznakom i brojem relevantnog standarda (npr. EN 388), simbolima koji ukazuju na dodatna svojstva rukavica.

Identifikacija notifikovanog tela koje je izvršilo ocenjivanje usaglašenosti:

VIPO a.s.,
Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,
958 01, Slovakia
I.D. 2369

OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNU UPOTREBU PROIZVODA:

Rukavice su napravljene od materijala koji su testirani na zdravstvenu bezbednost. Da biste održali čvrstoću šavova, nemojte istezati rukavice, nemojte koristiti rukavice za aktivnosti za koje nisu namenjene. Čuvati na suvom mestu. Materijal može biti podložan oštećenjima oštrim predmetima. Rukavice nisu pogodne za decu mlađu od 3 godine. Sprečite decu i osobe sa mentalnim invaliditetom da žvaću ili stavljaju rukavice u usta.

UPOZORENJE:

Pakovanje: plastična kesa, papirna kutija i etiketa nisu igračke. Držite ih van domašaja dece, osoba sa mentalnim invaliditetom i životinja kako biste izbegli rizik od mogućeg gušenja prekrivanjem disajnih puteva, povrede oštrim ivicama ambalaže tokom rukovanja ili rizik od gutanja ili udisanja ambalaže. Gore navedena ambalaža se može reciklirati. Nakon raspakivanja proizvoda, odložite pakovanje u skladu sa lokalnim propisima o upravljanju otpadom.

Odlaganje proizvoda: Na kraju njegovog životnog ciklusa, odložite proizvod u skladu sa lokalnim propisima o upravljanju otpadom.

Adresa e-pošte za podnošenje predloga u vezi sa izveštajem o bezbednosti proizvoda@ardon.cz

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ PROOF



-Сертифікат відповідності
Сербії
- знак відповідності
України



Ці рукавички класифікуються як засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) категорії 2 (CAT II) згідно з Регламентом (ЄС) 2016/425 Європейського Парламенту та Ради про засоби індивідуального захисту, відповідають вимогам Регламенту (ЄС) 2023/988 Європейського Парламенту та Ради про загальну безпеку продукції. Підтвердженням оцінки відповідності виробу цьому стандарту є маркування на виробі.

ВИРОБНИК: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, report@ardon.cz
Заява про відповідність для скачування на www.ardon.cz.

ЗАСТОСУВАННЯ: Рукавички категорії I є простим засобом індивідуального захисту, призначеним для захисту від мінімальних ризиків, наслідки яких користувач може передбачити вчасно (садові рукавички)

CE знак відповідності; піктограма інформація

ІНСТРУКЦІЯ ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ: Якщо рукавички будуть використовуватися багаторазово, зберігайте їх так, щоб внутрішня підкладка могла легко висохнути. Видаляйте бруд щіткою або сухою бавовняною тканиною. Рукавички не можна прати або віддавати в хімчистку.

ВАЖЛИВЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед використанням рукавичок перевірте їх на наявність будь-яких дефектів або недоліків і не використовуйте пошкоджені, сильно забруднені, зношені або забруднені (в тому числі зсередини) будь-якими речовинами, оскільки це може призвести до подразнення шкіри або інфікування і запалення шкіри. У такому випадку зверніться за медичною допомогою до лікаря компанії або проконсультуйтеся з дерматологом. Не піддавайте рукавички впливу променевого тепла, органічних розчинників та їх парів, мастил, жирів, мінеральних масел, їдких речовин і води. Вони не підходять для зварювання або роботи з агресивними хімічними речовинами, гострими або гарячими предметами при температурі вище 50 °C. Вони не захищають від полум'я. Рукавички не можна використовувати там, де існує ризик захоплення рухомими частинами механізмів. Захисні властивості поширюються тільки на долоню рукавички.

ЗБЕРІГАННЯ: В сухому місці, подалі від прямих сонячних променів, при кімнатній температурі.

| НАЗВА | МАТЕРІАЛ | ДОСТУПНІ РОЗМІРИ |
|-------|----------|------------------|
| PROOF | поліефір | 5-10 |

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: Рукавички можна використовувати протягом 5 років від дати виготовлення, зазначеної на рукавичці, за умови зберігання в оригінальній упаковці. Термін використання рукавичок визначається зносом і стиранням.

ПОЗНАЧЕННЯ ВИРОБУ: Кожна пара рукавичок маркується: розміром, назвою та адресою виробника (ARDON s.r.o./ торгова марка ARDON®), позначенням типу рукавичок, місяцем і роком виготовлення, маркуванням CE і номером відповідного стандарту (наприклад, EN 388), символами, що вказують на додаткові особливості рукавичок.

Ідентифікація нотифікованого органу, який провів оцінку відповідності:

VIPO a.s.,
Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,
958 01, Slovakia
I.D. 2369

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ:

Рукавички виготовлені з матеріалів, які пройшли перевірку на безпеку для здоров'я. Щоб зберегти міцність швів, не розтягуйте рукавички і не використовуйте їх для дій, для яких вони не призначені. Зберігати в сухому приміщенні. Матеріал може бути пошкоджений гострими предметами. Рукавички не призначені для дітей віком до 3 років. Не дозволяйте дітям та людям з розумовою відсталістю жувати або брати рукавички до рота.

Попередження:


Упаковка: Поліетиленовий пакет, паперова коробка та етикетка не є іграшками. Зберігайте їх у місцях, недоступних для дітей, людей з розумовими вадами та тварин, щоб уникнути ризику удушення через перекриття дихальних шляхів, травмування гострими краями упаковки під час поводження з нею, а також ризику проковтування або вдихання упаковки. Вищевказана упаковка підлягає вторинній переробці. Після розпакування продукту утилізуйте упаковку відповідно до місцевих правил утилізації відходів.

Утилізація виробу: Утилізуйте виріб в кінці його життєвого циклу відповідно до місцевих правил утилізації відходів. Адреса електронної пошти для подання скарг щодо безпечності продукції report@ardon.cz

NOTICE D'UTILISATION

PROOF

 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine

FR

Ces gants sont classés comme équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie 2 (CAT II) en vertu du règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil relatif aux équipements de protection individuelle, répondent aux exigences du règlement (UE) 2023/988 du Parlement européen et du Conseil relatif à la sécurité générale des produits. La preuve de l'évaluation de la conformité du produit à cette norme est fournie par le marquage apposé sur le produit.

FABRICANT: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, report@ardon.cz
Déclaration de conformité à télécharger sur www.ardon.cz.

UTILISATION : Les gants de catégorie I sont des équipements de protection individuelle simples conçus pour protéger contre les risques minimes, dont les conséquences peuvent être anticipées par l'utilisateur à temps (gants de jardin).

 marque de conformité;  pictogrammes d'information

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN : Si les gants doivent être utilisés à plusieurs reprises, rangez-les de manière à ce que la doublure intérieure puisse sécher facilement. Enlevez la saleté à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon de coton sec. Les gants ne peuvent être ni lavés ni nettoyés à sec.

AVERTISSEMENT IMPORTANT: Avant d'utiliser les gants, vérifiez qu'ils ne présentent pas de défauts ou d'anomalies et n'utilisez pas de gants endommagés, très sales, usés ou souillés (y compris à l'intérieur) par une substance quelconque, car cela pourrait provoquer une irritation ou une infection de la peau ainsi qu'une inflammation cutanée. Dans ce cas, consultez le médecin du travail ou un dermatologue. Les gants ne doivent pas être exposés à la chaleur rayonnante, aux solvants organiques et à leurs vapeurs, aux lubrifiants, aux graisses, aux huiles minérales, aux produits caustiques et à l'eau. Ils ne conviennent pas au soudage ou à la manipulation de produits chimiques agressifs, d'objets pointus ou chauds à des températures supérieures à 50 °C. Ils ne protègent pas contre les flammes. Les gants ne doivent pas être utilisés lorsqu'il existe un risque de coincement dans les pièces mobiles des machines. Les propriétés protectrices ne s'appliquent qu'à la paume du gant.

STOCKAGE : Au sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.

| NOM | MATÉRIAU | TAILLES DISPONIBLES |
|-------|-----------|---------------------|
| PROOF | Polyester | 5-10 |

DURÉE DE VIE : Les gants peuvent être utilisés pendant 5 ans à compter de la date de fabrication indiquée sur le gant, à condition qu'ils soient conservés dans leur emballage d'origine. La durée de vie des gants utilisés est déterminée par l'usure et l'abrasion.

IDENTIFICATION DU PRODUIT : Chaque paire de gants porte : la taille, le nom et l'adresse du fabricant (ARDON s.r.o./marque ARDON®), le type de gants, le mois et l'année de fabrication, le marquage CE et le numéro de la norme correspondante (par exemple EN 388), les symboles indiquant les caractéristiques supplémentaires des gants.

Identification de l'organisme notifié qui a effectué l'évaluation de la conformité :

VIPO a.s.,
Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,
958 01, Slovakia
I.D. 2369

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR UNE UTILISATION SÛRE DU PRODUIT :

Les gants sont fabriqués à partir de matériaux qui ont été testés pour leur sécurité sanitaire. Pour préserver la solidité des coutures, ne tirez pas sur les gants et ne les utilisez pas pour des activités pour lesquelles ils ne sont pas prévus. Conservez-les dans un environnement sec. Le matériau peut être endommagé par des objets tranchants. Les gants ne conviennent pas aux enfants de moins de 3 ans. Empêcher les enfants et les handicapés mentaux de mâcher ou de porter les gants à la bouche.

AVERTISSEMENT

Emballage : Le sac en plastique, la boîte en papier et l'étiquette ne sont pas des jouets. Tenez-les hors de portée des enfants, des personnes souffrant d'un handicap mental et des animaux afin d'éviter tout risque d'asphyxie par recouvrement des voies respiratoires, de blessure par les bords tranchants de l'emballage lors de la manipulation, ou tout risque d'ingestion ou d'inhalation de l'emballage. L'emballage ci-dessus est recyclable. Après avoir déballé le produit, éliminez l'emballage conformément aux réglementations locales en matière de gestion des déchets.

Élimination du produit : Éliminez le produit à la fin de son cycle de vie conformément aux réglementations locales en matière de gestion des déchets.

Adresse électronique pour les réclamations relatives à la sécurité des produits report@ardon.cz

Deze handschoenen zijn geclassificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE) categorie 1 (CAT I) krachtens Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen, voldoen aan de vereisten van Verordening (EU) 2023/988 van het Europees Parlement en de Raad inzake algemene productveiligheid. Het bewijs van de beoordeling van de conformiteit van het product met deze norm wordt geleverd door de markering op het product.

FABRIKANT: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, report@ardon.cz
Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.ardon.cz.

GEbruik: Handschoenen van categorie I zijn eenvoudige persoonlijke beschermingsmiddelen die zijn ontworpen om te beschermen tegen minimale risico's, waarvan de gevolgen door de gebruiker tijdig kunnen worden voorzien (tuinhandschoenen).

CE merkteken van overeenstemming;  pictogram informatie

ONDERHOUDSINSTRUCTIES: Als de handschoenen herhaaldelijk worden gebruikt, berg ze dan zo op dat de binnenvoering gemakkelijk kan drogen. Verwijder vuil met een borstel of droge katoenen doek. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.

BELANGRIJKE WAARSCHUWING: Controleer voordat u de handschoenen gebruikt of er defecten of gebreken zijn en gebruik geen handschoenen die beschadigd, sterk vervuild, versleten of (ook aan de binnenkant) vervuild zijn met een stof, aangezien dit huidirritatie of -infectie en ontsteking van de huid kan veroorzaken. Laat u in dat geval medisch behandelen door de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en hun dampen, smeermiddelen, vet, minerale oliën, bijtende middelen en water. Ze zijn niet geschikt voor lassen of het hanteren van agressieve chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen bij temperaturen boven 50 °C. Ze bieden geen bescherming tegen vlammen. Handschoenen mogen niet gebruikt worden als er een risico bestaat dat ze vast komen te zitten in bewegende delen van machines. De beschermende eigenschappen gelden alleen voor de palm van de handschoen.

BEWAREN: In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.

| NAAM | MATERIAAL | BESCHIKBARE MATEN |
|-------|-----------|-------------------|
| PROOF | polyester | 5-10 |

DUURZAAMHEID: De handschoenen kunnen 5 jaar worden gebruikt vanaf de productiedatum die op de handschoen staat vermeld, zolang ze in de originele verpakking worden bewaard. De levensduur van de gebruikte handschoenen wordt bepaald door slijtage en schuring.

ETIKETTERING: Elk paar handschoenen is gemarkeerd met: de maat, de naam en het adres van de fabrikant (ARDON s.r.o./ ARDON® trademark), het type handschoenen, de maand en het jaar van fabricage, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), symbolen die aanvullende kenmerken van de handschoenen aangeven.

Identificatie van de aangemelde instantie die de conformiteitsbeoordeling heeft uitgevoerd:

VIPO a.s.,
Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,
958 01, Slovakia
I.D. 2369

ALGEMENE INSTRUCTIES VOOR EEN VEILIG GEBRUIK VAN HET PRODUCT:

De handschoenen zijn gemaakt van materialen die getest zijn op gezondheidsveiligheid. Trek niet aan de handschoenen om de sterkte van de naden te behouden en gebruik de handschoenen niet voor activiteiten waarvoor ze niet bedoeld zijn. Bewaar de handschoenen in een droge omgeving. Materiaal kan beschadigd raken door scherpe voorwerpen. Handschoenen zijn niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Voorkom dat kinderen en verstandelijk gehandicapten op de handschoenen kauwen of ze in hun mond stoppen.

WAARSCHUWING:

Verpakking: De plastic zak, papieren doos en het label zijn geen speelgoed. Houd ze buiten het bereik van kinderen, mensen met een verstandelijke beperking en dieren om het risico op verstikking door bedekking van de luchtwegen, verwonding door scherpe randen van de verpakking tijdens het hanteren, of het risico op inslikken of inademen van de verpakking te voorkomen. Bovenstaande verpakking is recyclebaar. Na het uitpakken van het product moet de verpakking worden weggegooid volgens de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking.

Verwijdering van het product: Gooi het product aan het einde van de levenscyclus weg in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften voor afvalbeheer.

E-mailadres voor klachten over productveiligheid report@ardon.cz

KULLANIM TALİMATLARI

PROOF



- Uygunluk işareti
Sırbistan
- Ukrayna'nın uygunluk
işareti

TUR

Bu eldivenler, Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin kişisel koruyucu ekipmanlara ilişkin 2016/425 sayılı Yönetmeliği (AB) kapsamında kişisel koruyucu ekipman (KKD) kategori 1 (CAT I) olarak sınıflandırılmıştır, Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin genel ürün güvenliğine ilişkin 2023/988 sayılı Yönetmeliğinin (AB) gerekliliklerini karşılamaktadır. Ürünün bu standarda uygunluğunun değerlendirilmesinin kanıtı, ürün üzerindeki işaretleme ile sağlanır.

ÜRETİCİ: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, report@ardon.cz
Uygunluk beyanı indirilmek üzere www.ardon.cz adresinde mevcuttur.

KULLANIM: Kategori I eldivenler, kullanıcı tarafından zamanında öngörülebilecek minimal risklere karşı koruma sağlamak için tasarlanmış basit kişisel koruyucu ekipmanlardır (bahçe eldivenleri).

CE uygunluk işareti; bilgi sembolü

BAKIM TALİMATLARI: Eldivenler tekrar tekrar kullanılacaksa, iç astarın kolayca kuruyabileceği şekilde saklayın. Kiri bir fırça veya kuru pamuklu bezle temizleyin. Eldivenler yıkanamaz veya kuru temizleme yapılamaz.

ÖNEMLİ UYARI: Eldiveni kullanmadan önce, herhangi bir kusur veya eksiklik olup olmadığını kontrol edin ve cilt tahrişi veya enfeksiyonu ve cilt iltihabı meydana gelebileceğinden, hasarlı, çok kirli, aşınmış veya herhangi bir madde ile kirlenmiş (iç kısmı da dahil) eldivenleri kullanmayın. Bu durumda, şirket doktorundan tıbbi tedavi alın veya bir dermatoloğa danışın. Eldivenleri radyan ısıya, organik çözücülere ve bunların buharlarına, yağlayıcılara, grese, mineral yağlara, kostiklere ve suya maruz bırakmayın. Kaynak yapmak veya agresif kimyasallarla, keskin veya sıcak nesnelerle 50 °C'nin üzerindeki sıcaklıklarda çalışmak için uygun değildir. Alevlere karşı koruma sağlamazlar. Eldivenler, makinelerin hareketli parçalarına sıkışma riski olan yerlerde kullanılmamalıdır. Koruyucu özellikler sadece eldivenin avuç içi için geçerlidir.

SAKLAMA: Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığında kuru bir yerde muhafaza edin.

| AD | MALZEME | MEVCUT BEDENLER |
|-------|-----------|--------------------|
| PROOF | polyester | 5-10 |

DAYANIKLILIK: Eldivenler, orijinal ambalajlarında muhafaza edildikleri sürece, eldiven üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren 5 yıl boyunca kullanılabilir. Kullanılan eldivenlerin ömrü aşınma ve yıpranmaya göre belirlenir.

ÜRÜN ETİKETLEME: Her bir çift eldiven şu şekilde işaretlenmiştir: beden, üreticinin adı ve adresi (ARDON s.r.o./marka ARDON®), eldivenin tipi, üretim ayı ve yılı, CE işareti ve ilgili standardın numarası (örn. EN 388), eldivenlerin ek özelliklerini gösteren semboller.

Uygunluk değerlendirmesini gerçekleştiren Onaylanmış Kuruluşun kimliği:

VIPO a.s.,
Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,
958 01, Slovakia
I.D. 2369

ÜRÜNÜN GÜVENLİ KULLANIMI İÇİN GENEL TALİMATLAR:

Eldivenler sağlık güvenliği açısından test edilmiş malzemelerden yapılmıştır. Dikişlerin sağlamlığını korumak için eldivenleri çekmeyin veya eldivenleri amaçlanmadıkları faaliyetler için kullanmayın. Kuru bir ortamda saklayın. Malzeme keskin nesnelerden zarar görebilir. Eldivenler 3 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Çocukların ve zihinsel engellilerin eldivenleri çiğnemelerini veya ağızlarına sokmalarını önleyin.

UYARI

Ambalaj: Plastik torba, kağıt kutu ve etiket oyuncak değildir. Solunum yollarını kaplayarak olası boğulma riskini, taşıma sırasında ambalajın keskin kenarlarından yaralanma riskini veya ambalajın yutulması veya solunması riskini önlemek için bunları çocukların, zihinsel engelli kişilerin ve hayvanların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Yukarıdaki ambalaj geri dönüştürülebilir. Ürünü ambalajından çıkardıktan sonra, ambalajı yerel atık yönetimi yönetmeliklerine uygun olarak bertaraf edin.

Ürün imhası: Ürünü kullanım ömrünün sonunda yerel atık yönetimi yönetmeliklerine uygun olarak bertaraf edin.

Ürün güvenliği ile ilgili şikayetler için e-posta adresi report@ardon.cz

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

PROOF



- Знак соответствия Сербия



- знак соответствия Украины

RU

Эти перчатки классифицируются как средства индивидуальной защиты (СИЗ) категории 1 (CAT I) в соответствии с Постановлением (ЕС) 2016/425 Европейского парламента и Совета о средствах индивидуальной защиты, отвечают требованиям Постановления (ЕС) 2023/988 Европейского парламента и Совета об общей безопасности продукции. Подтверждением оценки соответствия изделия данному стандарту является маркировка на изделии.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, report@ardon.cz

Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте www.ardon.cz.

ПРИМЕНЕНИЕ: Перчатки категории I являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенным для защиты от минимальных рисков, последствия которых пользователь может своевременно предвидеть (садовые перчатки).

CE знак соответствия;  пиктограмма информации

ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ: Если перчатки будут использоваться многократно, храните их так, чтобы внутренняя подкладка могла легко высохнуть. Удаляйте загрязнения щеткой или сухой хлопчатобумажной тканью. Перчатки нельзя стирать или подвергать химической чистке.

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием перчаток проверьте их на наличие дефектов или недостатков и не используйте поврежденные, сильно загрязненные, изношенные или загрязненные (в том числе с внутренней стороны) какими-либо веществами перчатки, так как это может вызвать раздражение или инфекцию кожи, а также ее воспаление. В этом случае обратитесь за медицинской помощью к врачу компании или к дерматологу. Не подвергайте перчатки воздействию тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, каустиков и воды. Они не подходят для сварки или работы с агрессивными химическими веществами, острыми или горячими предметами при температуре выше 50 °C. Они не защищают от пламени. Перчатки нельзя использовать в местах, где существует опасность попадания в движущиеся части механизмов. Защитные свойства распространяются только на ладонь перчатки.

ХРАНЕНИЕ: В сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.

| НАЗВАНИЕ | МАТЕРИАЛ | ДОСТУПНЫЕ РАЗМЕРЫ |
|----------|-----------|-------------------|
| PROOF | полиэстер | 5-10 |

СРОК СЛУЖБЫ: Перчатки можно использовать в течение 5 лет с даты изготовления, указанной на перчатке, при условии, что они хранятся в оригинальной упаковке. Срок службы используемых перчаток определяется износом и истиранием.

МАРКИРОВКА ИЗДЕЛИЯ: Каждая пара перчаток имеет маркировку: размер, название и адрес производителя (ARDON s.r.o./ торговая марка ARDON®), тип перчаток, месяц и год производства, маркировку CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчаток.

Идентификация нотифицированного органа, проводившего оценку соответствия:

VIPO a.s.,
Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,
958 01, Slovakia
I.D. 2369

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ:

Перчатки изготовлены из материалов, прошедших испытания на безопасность для здоровья. Чтобы сохранить прочность швов, не натягивайте перчатки и не используйте их для действий, для которых они не предназначены. Храните в сухом месте. Материал может быть поврежден острыми предметами. Перчатки не подходят для детей младше 3 лет. Не позволяйте детям и умственно отсталым лицам жевать или класть перчатки в рот.

ВНИМАНИЕ:

Упаковка: Пластиковый пакет, бумажная коробка и бирка не являются игрушками. Храните их в недоступном для детей, людей с психическими отклонениями и животных месте, чтобы избежать риска возможного удушья из-за закрытия дыхательных путей, травм от острых краев упаковки при обращении с ней, а также риска проглатывания или вдыхания упаковки. Указанная упаковка подлежит вторичной переработке. После распаковки продукта утилизируйте упаковку в соответствии с местными правилами утилизации отходов.

Утилизация продукта: Утилизируйте изделие по окончании его жизненного цикла в соответствии с местными правилами утилизации отходов.

Адрес электронной почты для подачи жалоб на безопасность продукции report@ardon.cz



Këto doreza klasifikohen si pajisje mbrojtëse personale (PPE) e kategorisë 1 (CAT I) sipas Rregullores (BE) 2016/425 të Parlamentit Evropian dhe Këshillit për pajisjet mbrojtëse personale, përputhen me kërkesat e Rregullores (BE) 2023/988 të Parlamentit Evropian dhe Këshillit për sigurinë e përgjithshme të produktit. Shënimi në produkt shërben si dëshmi e vlerësimit të konformitetit të produktit me këtë standard.

PRODHUESI: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, report@ardon.cz
Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në www.ardon.cz.

PËRDORIMI: Dorezat e kategorisë I janë pajisje të thjeshta mbrojtëse personale të destinuara për mbrojtje nga rreziqet minimale, pasojat e të cilave mund të parashikohen në kohë nga përdoruesi (doreza kopshti).

CE shenja e pajtueshmërisë; simboli i informacionit

UDHËZIMET E KUJDESHIT: PNëse dorezat do të përdoren në mënyrë të përsëritur, ruajini ato në mënyrë që veshja e brendshme të jetë e lehtë thatë. Hiqni papastërtitë me një furçë ose një leckë të thatë pambuku. Dorezat nuk mund të lahen ose pastrohen kimik.

PARALAJMËRIM I RËNDËSISHËM: Përpara përdorimit të dorezës, kontrolloni për ndonjë defekt ose mangësi dhe mos përdorni doreza që janë të dëmtuara, të ndotura shumë, të konsumuara ose të ndotura (duke përfshirë edhe nga brenda) me asnjë substancë, pasi kjo mund të shkaktojë acarim të lëkurës ose infeksion dhe dermatit. Në një rast të tillë, kërkoni trajtim mjekësor nga një mjek i kompanisë ose konsultohuni me një dermatolog. Mos i ekspozoni dorezat ndaj nxehtësisë rreztuese, tretësve organikë dhe avujve të tyre, lubrifikantëve, yndyrave, vajrave minerale, kaustikëve dhe ujit. Ato nuk janë të përshtatshme për saldimin ose trajtimin e kimikateve agresive, objekteve të mprehta ose të nxehta me një temperaturë më të lartë se 50 °C. Nuk mbron nga flakët. Dorezat nuk duhet të përdoren kur ekziston rreziku për t'u kapur në pjesët lëvizëse të makinerive. Vetitë mbrojtëse vlejné vetëm për pëllëmbët e dorezave.

RUAJTJA: Ruajini në një vend të thatë, larg dritës së drejtpërdrejtë të diellit, në temperaturë dhome.

| EMRI | MATERIALI | MASAT E DISPONUESHME |
|-------|-----------|----------------------|
| PROOF | poliester | 5-10 |

AFATI I RUAJTJES: Dorezat mund të përdoren për 5 vjet nga data e prodhimit të treguar në dorezë, nëse mbahen në pake-timin origjinal. Jetëgjatësia e dorezave të përdorura përcaktohet nga konsumimi i tyre.

ETIKETAT E PRODUKTIT: Çdo palë doreza shënohet me: madhësinë, emrin dhe adresën e prodhuesit (ARDON s.r.o./markë tregtare ARDON®), përcaktimin e llojit të dorezës, muajin dhe vitin e prodhimit, shenjën CE dhe numrin e standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë vetitë shtesë të dorezave.

Identifikimi i Organit të Notifikuar që ka kryer vlerësimin e konformitetit:

VIPO a.s.,
Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,
958 01, Slovakia
I.D. 2369

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR PËRDORIM TË SIGURT TË PRODUKTIT:

Rukavice jsou vyrobeny z materiálů, které byly testovány na zdravotní nezávadnost. Pro zachování pevnosti švů rukavice nenatahujte, nepoužívejte rukavice pro činnosti, pro které nejsou určeny. Uchovávejte v suchém prostředí. Materiál může být náchylný k poškození ostrými předměty. Rukavice nejsou vhodné pro děti mladší 3 let. Zamezte dětem a osobám s mentálním znevýhodněním žvýkání či vkládání rukavic do úst.

PARALAJMËRIM:

Paketimi: Qese plastike, kuti letre dhe etiketa nuk janë lodra. Mbajini ato jashtë mundësive të fëmijëve, personave me aftësi të kufizuara mendore dhe kafshëve për të shmangur rrezikun e mbytjes së mundshme duke mbuluar rrugët e frymëmarrjes, dëmtimin nga skajet e mprehta të paketimit gjatë përdorimit ose rrezikun e gëlltitjes ose thithjes së paketimit. Paketimi i përmendur më sipër është i riciklueshëm. Pas shpaketimit të produktit, hidheni paketimin në përputhje me rregulloret lokale të menaxhimit të mbetjeve.

Hedhja e produktit: Në fund të ciklit të tij jetësor, hidhni produktin në përputhje me rregulloret lokale të menaxhimit të mbetjeve.

Adresa e emailit për dorëzimin e sugjerimeve në lidhje me sigurinë e produktit report@ardon.cz



Αυτά τα γάντια ταξινομούνται ως εξοπλισμός ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) κατηγορίας 1 (CAT I) σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας, πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων. Απόδειξη της αξιολόγησης της συμμόρφωσης του προϊόντος με το εν λόγω πρότυπο αποτελεί η σήμανση στο προϊόν.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ: ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic, report@ardon.cz
Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση www.ardon.cz.

ΧΡΗΣΗ: Τα γάντια κατηγορίας I είναι απλά μέσα ατομικής προστασίας που προορίζονται για προστασία από ελάχιστους κινδύνους, των οποίων οι συνέπειες μπορούν να προβλεφθούν εγκαίρως από τον χρήστη (γάντια κήπου)

CE σήμανση συμμόρφωσης; σύμβολο πληροφοριών

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ: Εάν τα γάντια πρόκειται να χρησιμοποιηθούν επανειλημμένα, αποθηκεύστε τα έτσι ώστε η εσωτερική επένδυση να μπορεί να στεγνώσει εύκολα. Αφαιρέστε τη βρωμιά με μια βούρτσα ή ένα στεγνό βαμβακερό πανί. Τα γάντια δεν μπορούν να πλυθούν ή να καθαριστούν στεγνά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν χρησιμοποιήσετε τα γάντια, ελέγξτε για τυχόν ελαττώματα ή ελλείψεις και μην χρησιμοποιείτε γάντια που έχουν υποστεί ζημιά, είναι έντονα λερωμένα, φθαρμένα ή λερωμένα (και στο εσωτερικό) με οποιαδήποτε ουσία, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή μόλυνση του δέρματος και φλεγμονή του δέρματος. Σε αυτή την περίπτωση, ζητήστε ιατρική περίθαλψη από το γιατρό της εταιρείας ή συμβουλευτείτε έναν δερματολόγο. Μην εκθέτετε τα γάντια σε ακτινοβολούμενη θερμότητα, οργανικούς διαλύτες και τους ατμούς τους, λιπαντικά, γράσα, ορυκτέλαια, καυστικά και νερό. Δεν είναι κατάλληλα για συγκόλληση ή χειρισμό επιθετικών χημικών ουσιών, αιχμηρών ή καυτών αντικειμένων σε θερμοκρασίες άνω των 50 °C. Δεν προστατεύουν από τις φλόγες. Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος παγίδευσης σε κινούμενα μέρη μηχανημάτων. Οι προστατευτικές ιδιότητες ισχύουν μόνο για την παλάμη του γαντιού.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Αποθηκεύστε τα σε στεγνό μέρος, μακριά από την απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία και σε θερμοκρασία δωματίου.

| ΟΝΟΜΑΣΙΑ | ΥΛΙΚΟ | ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΜΕΓΕΘΗ |
|----------|-------------|------------------|
| PROOF | πολυεστέρας | 5-10 |

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Τα γάντια μπορούν να χρησιμοποιηθούν για 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής που αναγράφεται στο γάντι, εάν διατηρούνται στην αρχική συσκευασία. Η διάρκεια ζωής των χρησιμοποιούμενων γαντιών καθορίζεται από τη φθορά και την τριβή.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ: Σε κάθε ζευγάρι γάντια αναγράφονται: το μέγεθος, το όνομα και η διεύθυνση του κατασκευαστή (ARDON s.r.o./ σήμα ARDON®), ο τύπος του γαντιού, ο μήνας και το έτος κατασκευής, η σήμανση CE και ο αριθμός του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν πρόσθετα χαρακτηριστικά των γαντιών.

Ταυτότητα του Κοινοποιημένου Προσώπου που διενήργησε την αξιολόγηση της συμμόρφωσης:

VIPO a.s.,
Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske,
958 01, Slovakia
I.D. 2369

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

Τα γάντια είναι κατασκευασμένα από υλικά που έχουν ελεγχθεί για την ασφάλεια της υγείας. Για να διατηρηθεί η αντοχή των ραφών, μην τραβάτε τα γάντια και μη χρησιμοποιείτε γάντια για δραστηριότητες για τις οποίες δεν προορίζονται. Αποθηκεύστε τα σε ξηρό περιβάλλον. Το υλικό μπορεί να είναι ευαίσθητο σε ζημιές από αιχμηρά αντικείμενα. Τα γάντια δεν είναι κατάλληλα για παιδιά κάτω των 3 ετών. Αποτρέψτε τα παιδιά και τα άτομα με νοητική αναπηρία από το να μασάνε ή να βάζουν τα γάντια στο στόμα τους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Συσκευασία: Η πλαστική σακούλα, το χάρτινο κουτί και η ετικέτα δεν είναι παιχνίδια. Φυλάξτε τα μακριά από παιδιά, άτομα με νοητική αναπηρία και ζώα για να αποφύγετε τον κίνδυνο πιθανής ασφυξίας από την κάλυψη της αναπνευστικής οδού, τραυματισμού από αιχμηρές άκρες της συσκευασίας κατά το χειρισμό ή τον κίνδυνο κατάποσης ή εισπνοής της συσκευασίας. Η παραπάνω συσκευασία είναι ανακυκλώσιμη. Μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος, απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης αποβλήτων.

Διάθεση του προϊόντος: Απορρίψτε το προϊόν στο τέλος του κύκλου ζωής του σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης αποβλήτων.

Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου για την υποβολή καταγγελιών σχετικά με την ασφάλεια των προϊόντων
report@ardon.cz